

BELENA ACTIVE PRO

AS SEEN ON
TV
ORIGINAL



Gebrauchsanleitung	04	Návod k použití	16
Instructions for Use	06	Návod na použitie	18
Mode d'emploi	08	Instrucțiuni de utilizare	20
Manuale di utilizzazione	10	Instrukcja obsługi	22
Gebruiksaanwijzing	12	Kullanım kılavuzu	24
Használati utasítás	14	Instrucciones de uso.....	26

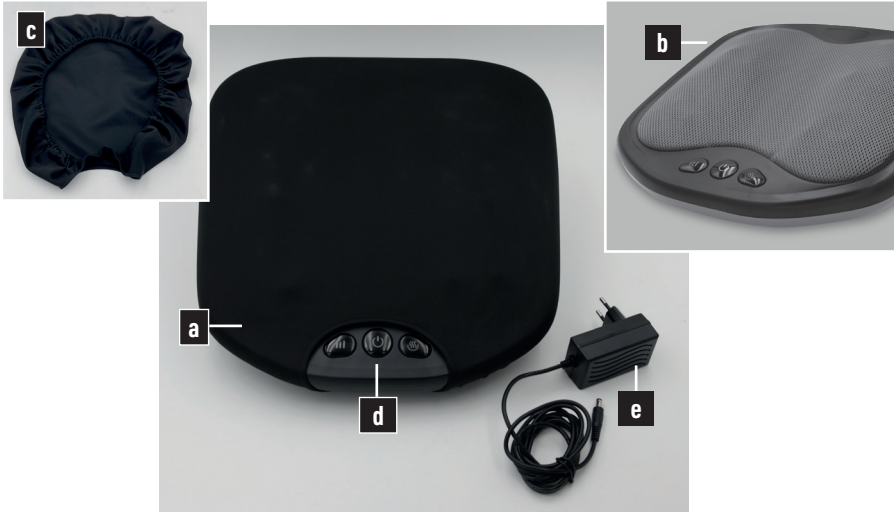
94% Polyester | Polyester | Polyester | Poliestere | Poliészte | Poliester | Poliester | Poliéster
6% Elastan | Elastan | elastane | élasthanne | elasthaann | elasztán | elastano



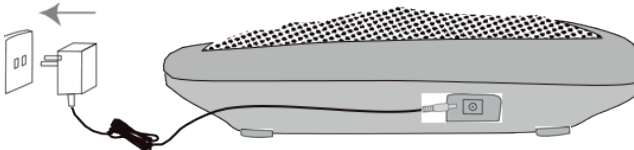
Hergestellt in China | Made in China | Fabriqué en Chine | Prodotto in Cina | Made in China | Gyártási hely: Kína | Vyrobeno v Číně |
Vyrobené v Číne | Fabricat în China | Wyprodukowana w Chinach | Çin'de üretilmiştir | Fabricado en China

Importeur | Importer | Importateur | Importatore | Importeur | Importör | Dövozcə | Dodavateľ | Importator | Importer | İthalatçı | Importador:
CH: Mediashop Schweiz AG | Leuholz 14 | 8855 Wangen | Switzerland | **EU:** MediaShop GmbH | Schneiderstraße 1 | 2620 Neunkirchen | Austria
Forgalmazó: Telemarketing International Kft. | 9028 Győr | Fehérvári út 75. | Hungary | **TR:** Mediashop Dayanıklı Tuketim Malları Pazarlama A.Ş. |
Bayer Cd. Gulbahar Sk. | Perdemsac Plaza No:17/43 | Kozyatağı | İstanbul | info.tr@mediashop-group.com
office@mediashop-group.com | www.mediashop.tv | DE | AT | CH: 0800 37 6 36 06 - kostenlose Servicehotline | CZ: +420 234 261 900 |
SK: +421 220 990 800 | RO: +40 318 114 000 | HU: +36 96 961 000 | ROW: +423 388 18 00

#1



#2



#3



#4



DE: Schutzklasse II **EN:** Protection rating II **IT:** Classe di protezione II **FR:** Classe de protection II **NL:** Veiligheidsklasse II **HU:** Védelmi osztály: II **CZ:** Třída ochrany II **SK:** Trieda ochrany II **RO:** Clasa de protecție II **PL:** Klasa ochrony II **TR:** Koruma sınıfı II **ES:** Clase de protección II



DE: Dieses Produkt entspricht den Europäischen Richtlinien.
EN: This product complies with the European directives.
FR: Ce produit satisfait aux normes européennes. **IT:** Questo prodotto è conforme alle normative europee. **NL:** Dit product voldoet aan de

Europese richtlijnen. **HU:** Ez a termék megfelel az európai irányelveknek. **CZ:** Tento výrobek odpovídá evropským normám a směrnicím. **SK:** Tento výrobok zodpovedá európskym právnym normám. **RO:** Acest produs corespunde directivelor europene. **PL:** Ten produkt jest zgodny z dyrektywami europejskimi. **TR:** Bu ürün Avrupa Yönetmeliklerine uygundur. **ES:** Este producto cumple con las directivas europeas.

DE**Lieferumfang und Bezeichnung der Teile (#1)**

- a. Gerät mit Bezug
- b. Gerät ohne Bezug
- c. Abnehmbarer/waschbarer Bezug
- d. Bedienfeld
- e. Adapter

NL**Inhoud van de verpakking en beschrijving van de onderdelen (#1)**

- a. Apparaat met overtrek
- b. Apparaat zonder overtrek
- c. Afneembare/wasbare overtrek
- d. Bedieningspaneel
- e. Adapter

PL**Zakres dostawy i oznaczenia części (#1)**

- a. Urządzenia z pokrowcem
- b. Urządzenia bez pokrowca
- c. Pokrowiec zdejmowany / do prania
- d. Panel sterowania
- e. Adapter sieciowy

EN**Scope of delivery and description of the parts (#1)**

- a. Appliance with cover
- b. Appliance without cover
- c. Removable/washable cover
- d. Control panel
- e. Adapter

HU**A csomag tartalma és az alkatrészek elnevezése (#1)**

- a. Készülék huzattal
- b. Készülék huzat nélkül
- c. Levehető/mosható huzat
- d. Kezelőfelület
- e. Adapter

RO**Furnitură și denumirea pieselor (#1)**

- a. Aparat cu husă
- b. Aparat fără husă
- c. Husă detașabilă/lavabilă
- d. Câmp de comandă
- e. Adaptor

FR**Contenu de la livraison et désignation des pièces (#1)**

- a. Appareil avec housse
- b. Appareil sans housse
- c. Housse amovible/lavable
- d. Panneau de commande
- e. Adaptateur

CZ**Obsah dodávky a označení dílů (#1)**

- a. Přístroj s potahem
- b. Přístroj bez potahu
- c. Snímatelný/pratelňý potah
- d. Ovládací panel
- e. Adaptér

TR**Parçaların tanımı (#1)**

- a. Kılıflı cihaz
- b. Kılıfsız cihaz
- c. Çıkarılabilir/yanabilir kılıf
- d. Kontrol paneli
- e. Adaptör

IT**Fornitura e descrizione dei componenti (#1)**

- a. Apparecchio con fodera
- b. Apparecchio senza fodera
- c. Fodera amovibile/lavabile
- d. Pannello di controllo
- e. Adattatore

SK**Rozsah dodávky a opis častí (č.1)**

- a. Prístroj s potahom
- b. Prístroj bez potahu
- c. Odnímateľný/umývateľný potah
- d. Ovládací panel
- e. Adaptér

ES**Volumen de suministro y descripción de las piezas (#1)**

- a. Aparato con funda
- b. Aparato sin funda
- c. Funda removible / lavable
- d. Panel de control
- e. Adaptador

DE: Haftungsansprüche gegen die Firma Mediashop, welche sich auf Schäden (außer im Falle der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit einer Person, sogenannten Personenschäden), materieller oder ideeller Art beziehen, die durch die Nutzung oder Nichtnutzung der dargebotenen Informationen bzw. durch die Nutzung fehlerhafter und unvollständiger Informationen seitens Dritter verursacht wurden, sind grundsätzlich ausgeschlossen, sofern seitens Mediashop kein nachweislich vorsätzliches oder grob fahrlässiges Verschulden vorliegt. **EN:** Liability claims against the company Mediashop, which relate to damage (except in the case of injury to life, body or health of a person, so-called personal injuries), material or immaterial in nature, caused by the use or non-use of the information provided or through the use of incorrect and incomplete information provided by third parties is fundamentally excluded, unless it can be proven that Mediashop acted with wilful intent or gross negligence. **FR:** Les prétentions en responsabilité à l'encontre de l'entreprise Mediashop concernant des dommages (sauf en cas d'atteinte à la vie, au corps ou à la santé d'une personne, dits dommages corporels), de nature matérielle ou idéelle résultant de l'utilisation ou de la non-utilisation des informations fournies, respectivement d'une utilisation d'informations incorrectes et incomplètes de la part de tiers, sont en principe exclues, à moins que l'on ne puisse apporter la preuve d'une faute intentionnelle ou d'une négligence grave de la part de Mediashop. **IT:** Le pretese di responsabilità nei confronti della società Mediashop, che si riferiscono a danni (salvo il caso di lesioni alla vita, al corpo o alla salute di una persona, c.d. lesioni personali), di natura materiale o immateriale, causati dall'uso o non uso del informazioni fornite o dall'utilizzo di informazioni errate e incomplete da parte di terzi è fondamentalmente escluso, a meno che non possa essere dimostrato che Mediashop ha agito con dolo o colpa grave. **NL:** Aansprakelijkheidsclaims tegen het bedrijf Mediashop, die betrekking hebben op schade (behalve in het geval van dodelijk, lichamelijk of geestelijk letsel van een persoon, zogenaamd persoonlijk letsel), van materiële of immateriële aard, veroorzaakt door het gebruik of niet-gebruik van de verstrekte of door het gebruik van onjuiste en onvolledige informatie door derden is principieel uitgesloten, tenzij kan worden aangetoond dat Mediashop met opzet of grove schuld heeft gehandeld. **HU:** Mediashop cég ellen anyagi vagy szellemi természetű, a rendelkezésre bocsátott információk felhasználása vagy fel nem használása nyomán, ill. harmadik fél részéről nem megfelelő és nem teljes információk miatt keltetett károka vonatkozó felelősségi kárigény érvényesítése (az emberi élet, test vagy egészség sérülésének esetét kivéve) alapvetően kizárt, amennyiben a Mediashop részéről nem áll fenn bizonyíthatatlan szándékos vagy durva gondatlanságból eredő vétség. **CZ:** Nároky na ručení vůči firmě Mediashop vztahující se na škody (s výjimkou v

případě usmrtní, zranění nebo poškození zdraví osob, takzvaná poškození zdraví), materiální nebo nemateriální povahy, které byly způsobeny využitím nebo nevyužitím poskytnutých informací, resp. využitím chybných a neúplných informací ze strany třetích subjektů, jsou zásadně vyloučeny, pokud ze strany firmy Mediashop nedoloží k průkazné úmyslnému zavinění nebo k zavinění z hrubé nedbalosti. **SK:** Nároky na zodpovednosť voči spoločnosti Mediashop, ktoré sa týkajú škôd (okrem prípadu poranenia života, tela alebo ujmy na zdraví osoby, takzvaných osobných škôd), materiálnej alebo nemateriálnej povahy, spôsobených používaním alebo nepoužívaním informácie poskytnutú alebo Použitím nesprávnych a neúplných informácií tretími stranami sú zásadne vylúčené, pokiaľ sa nedá dokázať, že spoločnosť Mediashop konala úmyselne alebo z hrubej nedbanlivosti. **RO:** Reclamațiile de răspundere față de societatea Mediashop, care se referă la daune (cu excepția cazului de vătămare a vieții, integrității corporale sau sănătății unei persoane, așa numitele vătămări ale persoanei), materiale sau de tip ideal, care au fost cauzate de folosirea sau nefolosirea informațiilor prezentate respectiv prin folosirea informațiilor defectuoase și incomplete din partea terților, sunt excluse din principiu, în măsura în care din partea Mediashop nu este prezentată o vină legal dovedită sau vină din neglijență. **PL:** Roszczenia z tytułu odpowiedzialności cywilnej wobec firmy Mediashop, odnoszące się do szkód (z wyjątkiem szkód na życiu, ciele lub zdrowiu człowieka, tzw. szkód osobowych) natury materialnej lub niematerialnej, powstałych w wyniku wykorzystania lub niewykorzystania udostępnionych informacji lub w wyniku wykorzystania błędnych i niekompletnych informacji przez osoby trzecie, są zasadniczo wykluczone, o ile nie można udowodnić winy umyślnej lub rażącego niedbalstwa po stronie Mediashop. **TR:** Mediashop şirketine karşı, maddi veya manevi nitelikteki hasarlarla (kişisel yaralanma olarak adlandırılan bir kişinin hayatına, vücuduna veya sağlığına zarar vermek hariç) ilgili sorumluluk talepleri, sunulan bilgilerin kullanılmasından veya kullanılmamasından veya üçüncü şahıslar tarafından yanlış ve eksik bilgilerin kullanılmasından kaynaklanan herhangi bir hata, Mediashop tarafından kastedilen veya ağır ihmalkar bir hata olmadığı sürece genel olarak hariç tutulur. **ES:** Las reclamaciones de responsabilidad contra la empresa Mediashop que se refieren a los daños de naturaleza material o inmaterial (excepto en el caso de lesiones a la vida, la integridad física o la salud de una persona, los llamados daños personales), causados por el uso o no uso de la información proporcionada o por el uso de información incorrecta e incompleta por parte de terceros, quedan esencialmente excluidas, en la medida en que no se demuestre la existencia de una culpa intencionada o gravemente negligente por parte de Mediashop.

WICHTIGE HINWEISE UND SICHERHEITSHINWEISE:

- Bitte lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch, bevor Sie Ihr Massagegerät in Betrieb nehmen, um einen störungsfreien Betrieb und einen optimalen Wirkungsgrad zu gewährleisten. Bitte bewahren Sie diese Anleitung zum weiteren Nachschlagen auf!
- Stellen Sie das Gerät nicht in einem Badezimmer oder ähnlichen nassen / feuchten Räumen auf und verwenden Sie es nicht dort.
- Prüfen Sie vor dem Einstecken, ob der Adapter unbeschädigt ist. Stecken Sie den Adapter nicht mit nassen Händen ein.
- **BITTE VERWENDEN SIE DAS PRODUKT NICHT IM STEHEN** und stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Produkt, um einen Bruch zu vermeiden.
- Bitte stehen oder sitzen Sie nicht auf dem Produkt.
- Wenn Sie das Gerät bewegen, ziehen Sie bitte nicht am Kabel und ziehen Sie nicht direkt am Gerät, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Lassen Sie Kinder und Haustiere nicht mit dem Gerät spielen, um Unfälle zu vermeiden.
- Ziehen Sie den Adapter nicht mit der nassen Hand heraus, um einen Stromschlag zu vermeiden.
- Verwenden Sie dieses Produkt nicht in feuchter Umgebung, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden.
- Dieses Gerät ist **KEIN SPIELZEUG**.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Achten Sie darauf, dass immer nur eine Person das

Gerät gleichzeitig benutzt.

- Das Gerät sollte nie unbeaufsichtigt gelassen werden, wenn er an eine Steckdose angeschlossen ist.
- Verwenden Sie ausschließlich den mitgelieferten Adapter.
- Eventuelle Reparaturen dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden. Unsachgemäßer Gebrauch und nicht autorisierte Reparaturen sind aus Sicherheitsgründen nicht zulässig und führen zum Verlust der Gewährleistung. Kontaktieren Sie jedenfalls vorab unseren Kundendienst.
- Vermeiden Sie Kontakt mit Wasser, hohen Temperaturen, Feuchtigkeit und direkte Sonneneinstrahlung.
- Das Netzkabel darf nicht beschädigt, bearbeitet, übermäßig gebogen, stark gezogen, verdreht oder verknotet werden.
- Verwenden Sie keine beschädigten Kabel, Stecker oder lose Buchsen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist.
- Trennen Sie das Gerät im Falle einer Störung sofort vom Netz.
- Nicht im Schlaf verwenden.
- Um die Muskeln und Nerven nicht übermäßig zu reizen, sollte die empfohlene Massagezeit von 15 Minuten am Stück nicht überschritten werden.
- Verwenden Sie dieses Produkt nicht zur medizinischen Behandlung.
- Personen, die unempfindlich gegen Wärme sind, müssen bei der Benutzung dieses Massagegerätes von einer Person begleitet werden.
- Wenn Sie während der Anwendung ein abnormales Gefühl haben, beenden Sie bitte sofort die Anwendung dieses Produkts und konsultieren Sie dann Ihren Arzt.
- Die Nichtbeachtung der oben genannten Anweisungen kann eine missbräuchliche Verwendung des Produkts darstellen und zu schweren Verletzungen oder Verbrennungen führen.
- Achtung. Bitte stellen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten auf das Bedienfeld.

- Wenn es während der Massage zu einem Stromausfall kommt, schalten Sie bitte das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Bitte lassen Sie Ihre Hand oder Finger nicht in die Nähe des Spalts der Produkte gelangen, um Verletzungen zu vermeiden.

WICHTIG: Sollten Sie wider Erwarten Schmerzen oder Beschwerden verspüren, beenden Sie die Anwendung sofort. Wenn Sie wegen besonderer Umstände (zB Schwangerschaft, Herzschrittmacher, gesundheitliche Einschränkungen) Bedenken haben, konsultieren Sie Ihren Arzt, bevor Sie das Gerät verwenden.

IHR SHIATSU FUSSMASSAGEGERÄT VERFÜGT ÜBER FOLGENDE FUNKTIONEN:

- Shiatsu, Rollmassage an der Fußsohle
- mit optionaler Heizfunktion (hoch + niedrig)
- Einstellung von 3 Massagestufen (Massage-Geschwindigkeiten)
- 3 unterschiedliche Massage-Modi

GEBRAUCHSANWEISUNG:

Stellen Sie bitte das Produkt auf einen ebenen Boden. Verbinden Sie das Adapterkabel mit dem entsprechenden Anschluss am Fußmassagegerät (#2) und stecken Sie den Adapter in die Steckdose (der Adapter kann sowohl mit 110-120 V als auch mit 220-240 V verwendet werden). Schalten Sie das Massagegerät über das Bedienfeld ein.

WICHTIG: Dieses Gerät schaltet sich nach Ablauf des 15-Minuten-Timers automatisch ab. Wählen Sie einen Stuhl mit der gewünschten, für Sie komfortablen, Höhe und setzen Sie sich, dann legen Sie Ihre Füße auf das Produkt (#3).

DAS BEDIENTELD (#4)

Hinweis: Bitte drücken Sie die Tasten am Bedienfeld nicht zu lange, damit das Programm nicht durcheinandergerät.

	Ein-/Ausschalttaste • 1 x drücken, um das Massagegerät einzuschalten. Das Massagegerät aktiviert den Auto-Modus; Im Automodus pausiert das Gerät zwischendurch kurz, bevor es einen Funktions- oder Richtungswechsel vollzieht (Anzeige leuchtet GELB) • 2 x drücken, um den Massagemodus auf Shiatsu zu ändern (Anzeige leuchtet GRÜN) • 3 x drücken, Massagemodus Shiatsu - geänderte Richtung (Anzeige leuchtet ROT) • 4 x drücken, um das Massagegerät auszuschalten
	Geschwindigkeitstaste • Niedrige Geschwindigkeit: Anzeige leuchtet GRÜN. • Mittlere Geschwindigkeit: Die Anzeige wird GELB. • Hohe Geschwindigkeit: Die Anzeige wird ROT.



Wärme-Taste

- beim Einschalten des Geräts ist die Hohe Wärmestufe eingestellt – die Anzeige ist rot hervorgehoben.
- 1 x drücken – das Gerät schaltet in die niedrige Wärmestufe: Anzeige schaltet auf schwach leuchtendes Rot.
- 2 x drücken: Wärmefunktion schaltet sich aus

HINWEIS: DEN STÄRKSTEN WÄRMEEFFEKT ERZIELEN SIE, WENN SIE DAS GERÄT BARFUSS UND OHNE SCHUTZBEZUG VERWENDEN

REINIGUNG+PFLEGE:

Es ist verboten, das gesamte Produkt bei der Reinigung in Wasser oder andere Flüssigkeiten zu tauchen. Verwenden Sie ein weiches Tuch, um die Oberfläche des Produkts und des Bedienfelds abzuwischen. Verwenden Sie ein feuchtes Reinigungstuch mit etwas milder Reinigungsflüssigkeit, um die Haupteinheit des Fußmassagegeräts abzuwischen. Danach mit einem weichen Tuch trockenwischen. Verwenden Sie keine ätzenden Reinigungsmittel wie Benzol oder Verdünner, um das Fußmassagegerät zu reinigen, da sonst die Farbe der Polsterung verblasst oder das Fußmassagegerät Risse bekommen kann.

Der Bezug ist abnehmbarer und bei 30 Grad waschbar. Nicht in den Trockner geben! Der Bezug darf nur im trockenen Zustand auf das Gerät gezogen werden. Bügeln Sie den Bezug nicht. Lassen Sie den Bezug nur an der Luft trocknen!

Ein Ersatzcover können Sie bequem unter www.mediashop.tv oder bei unseren Kundendienst bestellen (siehe Rückseite Manual).

TECHNISCHE INFORMATIONEN

Massagegerät	12V==2.0A 24W
Adapter	Eingang: AC 100-240V ~50/60Hz Ausgang: 12VDC 2000mA
Timer	15 Minuten

ANLEITUNG ZUR PROBLEMBEHEBUNG

Fehler	Mögliche Ursache / Lösung
Es gibt ein klapperndes Geräusch bei Bewegung	Dies ist völlig normal und wird durch die Funktion des Produkts verursacht. Es handelt sich um einen normalen Zustand.
Das Massagegerät schaltet sich plötzlich ab	Das Gerät kann 15 Minuten lang in Betrieb gewesen sein. Automatische Abschaltfunktion aktiviert. Setzen Sie den Betrieb fort, indem Sie die Ein-/Ausschalttaste drücken, nachdem
Das Massagegerät startet nicht	Prüfen Sie, ob das Gerät länger als 15 Minuten verwendet wurde. Wenn ja, lassen Sie das Gerät 15 Minuten lang ruhen, bevor Sie fortfahren.
	In einer warmen Umgebung kann das Gerät länger zum Abkühlen brauchen.
	Prüfen Sie, ob der Adapter in die Steckdose eingesteckt ist.
	Prüfen Sie, ob der Ausgang des Adapters mit dem Netzeingang des Geräts verbunden ist.